

Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: parishpriest@smg.org.au

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: www.smg.org.au

Archdiocesan Website: www.antiochianarch.org.au

كنيسة رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل في رايد

الأحد 2020/09/06 الثالث عشر بعد العنصرة

طروبارية القيامة للحن الرابع

إِنَّ تَلْمِذَاتِ الرَّبِّ تَعَلَّمْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ الْكَرَّزِ بِالْقِيَامَةِ الْبَهِيحِ، وَطَرَحْنَ الْقَضَاءَ الْجَدِّيَّ، وَخَاطَبْنَ الرُّسُلَ مُفْتَخِرَاتٍ وَقَائِلَاتٍ: سُبِّحِ الْمَوْتُ وَقَامَ الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، وَمَنْحَ الْعَالَمِ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

طروبارية رؤساء الملائكة اصحاب الكنيسة (الحن الرابع)

ايها المتقدمان على الاجناد السماويين نتوسل اليكم نحن غير المستحقين حتى انكم بطلباتكم تكتنفوننا بظل اجنحة مجدكم الغير الهولي حافظين ايانا نحن الجائين والصارخين بغير فتور انقدونا من الشدائد بما انكم رؤساء مراتب القوات العلوية

قنداق ميلاد السيدة العذراء للحن الرابع

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ مِنْ عَارِ الْعُغْرِ أُطْلِقَا، وَادَمَ وَحَوَاءَ مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ يَا طَاهِرَةً أُعْتِقَا. فَلَهُ يُعَيِّدُ شَعْبَكَ، وَقَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الرِّلَاتِ صَارِحًا نَحْوِكَ: أَلْعَاقِرُ تَلِدُ وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُعْذَبَةِ حَيَاتِنَا.

الرسالة

البروكيمنن: ما أعظم أعمالك يارب كلها بحكمة صنعت باركي يا نفسي الرب

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل كورنثوس (16: 13-24)

يا إخوة إسهرزوا، أثبتوا على الإيمان، كونوا رجالاً، تشددوا. * ولتكن أموركم كلها بالمحبة. * وأطلب إليكم أيها الإخوة: تعرفون أن إستفاناس وفرتاناس وأكائس هم باكورة أخائيّة وقد خصصوا أنفسهم لخدمة القديسين. فعليكم * أن تخضعوا أنتم أيضاً لِمِثْلِ هؤلاء ولكل من يُعاون ويتعب. * إني فرح بحضور إستفاناس وفرتانوس وأخايكوس فقد قاموا مقامكم في غيابكم، * فأزاحوا زوجي وأزواحكم. فقذروا أمثالهم. * تسلّم عليكم كنائس آسية. يسلم عليكم في الرب كثيراً أكيبلا وبرسكلّة والكنيسة التي في بيتهما * يسلم عليكم جميع الإخوة. سلّموا بعضكم على بعض بقبلة مقدّسة. * السّلام بيدي أنا بولس. * إن كان أحد لا يحب ربنا يسوع المسيح فليكن مفروراً. مازان أثار. * نعمة ربنا يسوع المسيح معكم * محبتي لكم جميعاً في المسيح يسوع، أمين.

الانجيل

فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر (21:33-42)

قال الرب هذا المثل. إنسان رب بيت غرس كرماً وحوطه بسياج وحفر فيه معصرة وبنى برجاً وسلمه إلى عملة وسافر * فلما قرب أوان الثمر أرسل عبده إلى العملة ليأخذوا ثمره * فأخذ العملة عبده وجلدوا بعضاً وقتلوا بعضاً ورجموا بعضاً * فأرسل آخرين أكثر من الأولين فصنعوا بهم كذلك * وفي الآخر أرسل إليهم ابنه قانلاً سيهاونون ابني * فلما رأى العملة الابن قالوا فيما بينهم هذا هو الوارث. هلم نقتله ونستولي على ميراثه * فأخذوه وأخرجوه خارج الكرم وقتلوه * فمتى جاء رب الكرم فماذا يفعل بأولئك العملة * فقالوا له إنه يهلك أولئك الأرياء اربداً هلاكاً ويسلم الكرم إلى عملة آخرين يؤدون له الثمر في أوانه * فقال لهم يسوع أما قرأتم قط في الكتاب إن الحجر الذي رذله البناءون هو صار رأساً للزاوية. من قبل الرب كان ذلك وهو عجيب في أعيننا.

Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: parishpriest@smg.org.au

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: www.smg.org.au

Archdiocesan Website: www.antiochianarch.org.au

Sunday, September 06, 2020; Tone 4 / Eothinon, The miracle of the Archangel Michael in Colossae Archippos of Hierapolis; Martyrs Eudoxios, Zeno, Romulus and Makarios at Melitene in Armenia

The Troparion for the resurrection (Fourth Tone)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel, the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation and proudly broke the news to the Disciples saying: Death has been spoiled, Christ God is risen granting the world the great mercy.

Troparion of the Archangels tone 4

Commanders of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you; by your prayers encompass us under the wings of your incorporeal glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you; deliver us from all harm, for you are the commanders of the powers on high.

Kontakion for the Nativity of the Theotokos, in the Fourth Tone

By your holy birth giving, O pure one Joachim and Anne were delivered from the reproach of barrenness; and Adam and Eve were delivered from the corruption of death; your people do celebrate it, having been saved from stain of inquiry, crying unto You, The barren does give birth to the Theotokos, who nourished our life.

Epistle

Prokeimenon: O Lord, how marvelous are your works. In wisdom have you made them all. Bless the Lord, O my soul!

The reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians (16:13-24)

13 Brethren, be watchful, stand firm in your faith, be courageous, and be strong. 14 Let all that you do be done in love. 15 Now, brethren, you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; 16. I urge you to be subject to such men and to every fellow worker and laborer. 17 I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus, because they have made up for your absence; 18 for they refreshed my spirit as well as yours. Give recognition to such men. 19 The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, send you hearty greetings in the Lord. 20 All the brethren send greetings. Greet one another with a holy kiss. 21 I, Paul, write this greeting with my own hand. 22 If anyone has no love for the Lord, let him be accursed. Our Lord, come! 23 The grace of the Lord Jesus be with you. 24 My love be with you all in Christ Jesus. Amen.

The Gospel

The reading from the holy Gospel according to St Matthew (21:33-42)

The Lord spoke this parable: There was a man a householder, who planted a vineyard, and made a hedge round about it, and dug a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen and went into a strange country.* And when the time of the fruit drew near, he sent his servants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.* And the husbandmen took his servants, and beat one, and killed another.* Again he sent other servants more than the firsts: and they did unto them likewise.* But last of all he sent unto them his son, saying, they will reverence my son.* But when the husbandmen saw the son, they said among themselves, This is the heir; come let us kill him, and let us seize on his inheritance.* And they caught him, and cast him out of the vineyard, and slew him.* When the lord therefore of the vineyard cometh, what will he do unto those husbandmen.* They say unto him he will miserably destroy those wicked men, and will let out his vineyard unto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.* Jesus said unto them, Did ye never read in the scriptures, the stone which the builders rejected the same is become the head of the corner: this is the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes.